

## CURRICULUM VITAE

### I. DATE PERSONALE:

Numele: GEAMBAȘU

Prenumele: Constantin

Data și locul nașterii: 26 august 1948, Cobia, jud. Dâmbovița

Adresa: 013162 București, Str. Hrisovului 26, bl. H4, sc. C, ap. 54, sector 1

Telefon: 0216671621 mobil 0740 130 371

E-mail: kgeambasu@yahoo.com

### II. STUDII:

1962-1966 – Liceul teoretic din Găiești, jud. Dâmbovița

1966-1968 – Facultatea de limbi slave, Universitatea din București, secția polonă-română

1968-1971 – Facultatea de filologie polonă, Universitatea din Varșovia

1989 – susținerea tezei de doctorat (*Opera Mariei Dąbrowska în context comparat*), conducător științific: Prof. dr. doc. Ion Constantin Chițimia

### III. Stagii de specializare

- cursuri de vară în domeniul limbii și culturii polone (Universitatea din Varșovia, 1973, 1978, 1989, 1990, 1992, 1993; Universitatea din Cracovia, 1995)
- bursă de cercetare în domeniul limbii polone contemporane (Universitatea din Cracovia, ianuarie – mai 1994; în domeniul literaturii polone contemporane (Universitatea din Varșovia: luna septembrie 1996, 1997, 1998)
- bursă de cercetare în domeniul literaturii polone contemporane, oferită de Fundația „Kasa J. Mianowski” a Academiei Polone de Știință ( iunie 1999, august-septembrie 2003, mai-iunie 2011)

### IV. EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

#### 1. Activitate didactică

1971-1973 asistent stagiar la Catedra de limbi și literaturi slave, Universitatea București

1973-1981 asistent titular prin concurs la aceeași catedră

1982-1989 lector de limba română la Universitatea din Sofia

1990-1998 lector doctor la Catedra de limbi și literaturi slave, Universitatea București

1999 conferențiar prin concurs la aceeași catedră

1999-2004 lector de limba română prin concurs la Universitatea Jagiellonă din Cracovia (Polonia)

2003 – prezent, profesor prin concurs la Catedra de limbi și literaturi slave, Universitatea București

2009 – conducător de doctorat domeniul filologie

**Discipline predate:**

**Cursuri:**

- curs de cultură și civilizație polonă (anii I și II, filologie polonă)
- curs de cultură și literatură română (anii I și II, filologie română, Universitatea din Cracovia)
- curs de morfologie și lexicologie polonă (anii I și II, filologie polonă)
- curs de literatură polonă (anii I-III, filologie polonă)
- cursuri opționale (curente avangardiste în literatura polonă interbelică, stilistica limbii polone), anii III și IV, filologie polonă
- curs de istoria slavilor, literaturi slave comparate, teorii moderne ale traducerii, orientări și idei culturale slave, în cadrul masteratului de studii culturale slave (începând din anul 2005), interculturalitate în spații limitrofe slave, literatură antitoralitară – utopie și antiutopie ( în cadrul masteratului de strategii interculturale comunicaționale, începând din anul 2011)
- **cursuri practice**
- de limba polonă, bulgară și română
- seminare de literatură polonă
- seminare de imagologie și mentalități, la masterat

**2. Activitate metodică-științifică**

- îndrumător teze de licență și disertații de masterat ; membru/președinte al comisiei de licență la Catedra de Limbi și Literaturi Slave
- președinte/membru în comisii pentru acordarea gradului I
- membru în comisii pentru acordarea titlului de doctor
- membru în comisii pentru analiza cursurilor universitare în vederea publicării în cadrul Editurii Universității
- referent științific pentru manuale școlare și universitare din domeniul limbii și literaturii polone și bulgare, referent științific pentru revista « Romanoslavica »

- coordonator de volume științifice, pregătite și publicate în seria Biblioteca de Slavistică

### **3. Activitate managerială :**

1972-1982 – secretarul Catedrei de Limbi și Literaturi Slave

din 2004 – Șeful Catedrei de Limbi și Literaturi Slave

din 2004 – membru al Consiliului Facultății de Limbi și Literaturi Străine

din 2007 – membru al Senatului Universității din București

## **V. PREZENȚE ȘI AFILIERI ȘTIINȚIFICE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE**

### **Funcții în organizații științifice :**

#### **Societăți științifice :**

- din 1973 – membru al Asociației Slaviștilor din România
- din 1996 - membru fondator al Societății Internaționale a Profesorilor de Limba și Cultura Polonă « Bristol »
- din 1998 – membru al Comisiei de Istoria Slavisticii de pe lângă Comitetul Internațional al Slaviștilor
- din 2000 – vicepreședinte al Societății « Bristol »
- din 2003 – membru al Asociației Polono-Române de la Cracovia
- din 2005 – Președinte al Asociației Slaviștilor din România
- din 2008 – membru al Societății “Henryk Sienkiewicz” din Lublin (Polonia)

#### **Organisme științifice**

- membru al Colegiului de redacție al revistei “Romanoslavica”
- membru al Colegiului de redacție al revistei « Anale », secția filologie
- membru al comisiei de calitate ARACIS
- coordonator al seriei Biblioteca de slavistică
- director al programului de masterat *Studii culturale slave* (2004-2009)

#### **Comisii și comitete științifice**

- membru al comisiei de organizare a Sesiunii științifice a Facultății de Limbi și Literaturi Străine în anul 2006 *Concepte trans- și interculturale (Transcultural and Intercultural Concepts)*

- președinte al comitetului de organizare a sesiunii jubiliare „Stanisław Wyspiański – 100 de ani de la moarte”, București, 7-8 decembrie 2007.
- președinte al comitetului de organizare a sesiunii internaționale a Catedrei de Limbi Slave („Slavistica românească. Tradiții și perspective”), 3-5 octombrie 2008.
- președinte al comitetului de organizare a sesiunii internaționale a Catedrei de Limbi Slave („60 de ani de la înființarea Catedrei de Limbi slave moderne la Universitatea din București”), 4-6 octombrie 2009.
- președinte al comitetului de organizare a sesiunii internaționale a Catedrei de Limbi Slave („Studii slave în context european”), 7-8 octombrie 2011.
- președinte al comitetului de organizare a sesiunii jubiliare „Czesław Miłosz” – 100 de ani de la naștere, 7-8 octombrie 2011

- moderator în cadrul conferințelor Societății „Bristol”, 1997, 2002, 2006, 2008, 2011; sesiunii științifice a Facultății de Limbi și Literaturi Străine, 2006, 2007; sesiunii științifice a Catedrei de Limbi Slave, 2008, 2009, 2011; „Zilelor culturii polone”, Suceava, 2004, 2006, 2008, 2011; seminarului de cultură populară, Constanța, 2006, 2008;

#### **Participări la manifestări științifice internaționale:**

- Simpozionul bulgar-român, Sofia, mai 1986
- Congresul Internațional al Slaviștilor, Sofia, august 1988
- sesiunea științifică internațională consacrată profesorului M. Szymczak, Varșovia, septembrie 1995
- sesiunile științifice organizate de Societatea Internațională „Bristol” (Cracovia - 1996, Lodz - 1997, Lublin - 1998, Wrocław - 2002, Varșovia – 2004, Cracovia – 2006, Lodz – 2008, Lublin - 2011),
- sesiunea științifică internațională *Istoria slavilor în lumina lexicului*, Cracovia, mai 2001
- sesiunea științifică a Comisiei de Istoria Slavisticii, Paris, mai 2001

- al III-lea Congres Internațional al Poloniștilor, Poznan, iunie 2005
- sesiunea Comisiei de Istoria Slavisticii, Verona, octombrie 2007
- al IV-lea Congres Internațional al Poloniștilor, Cracovia, octombrie 2008
- al XIV-lea Congres Internațional al Slaviștilor, Ohrid (Macedonia), septembrie 2008
- Conferința științifică internațională de la Katowice, mai 2008; mai 2011
- Seminarul de traduceri de la Cracovia (în cadrul Festivalului Milosz), mai 2011.

#### **Proiecte/granturi de cercetare**

1996-1998 – grant de cercetare *Modelul corintic în proza polonă, bulgară și română*, acordat de Open University cu sediul la Praga

2003 – grant de cercetare acordat de Fundația „Kasa J. Mianowski” din Varșovia (*Dialogul intercultural în spațiul polonez răsăritean*); 2011 – grant acordat de aceeași fundație (*Opera lui Czeslaw Milosz în context european*)

2001-2011 – 10 granturi în domeniul traducerilor, acordate de Instytut ksiązki de la Cracovia

#### **Prelegeri în cadrul programului Erasmus**

- Cursuri la Universitatea din Varșovia, Institutul de Literatură Polonă (mai 2009, octombrie 2010)
- Cursuri la Universitatea Jagiellonă din Cracovia, Institutul de cultură (mai 2011)

#### **VI. DOMENII DE INTERES:**

Cultură și civilizație polonă, literatură polonă (secolul al XX-lea), literatură comparată, imagologie, mentalități, idei și curente culturale în lumea slavă, teorii moderne ale traducerii, orientări moderne în poetică, postmodernismul european; lexicologie și stilistică, aspectul verbal și categoria actualității

#### **VII. LIMBI STRĂINE:**

- polona – foarte bine (scris, citit, vorbit)
- bulgara – foarte bine (scris, citit, vorbit)

- rusa – satisfăcător (scris, citit, vorbit)
- engleza – satisfăcător (citat, vorbit)

#### **VIII. DIVERSE:**

Competențe de operare pe calculator, traducere consecutivă și simultană

#### **IX. MEDALII, PREMII**

- Medalia Ministerului Educației Naționale din Polonia pentru merite deosebite în domeniul învățământului și al educației (11 noiembrie 2008)
- Premiul Asociației Scriitorilor din București pentru traduceri pe anul 2007 (volumul *Nunta* de S. Wyspiański, împreună cu poeta Passionaria Stoicescu)